

2018-2019

IE VICENTE CAÑADA BLANCH DE LONDRES

---

# PROGRAMACIÓN

ÁREA DE GALEGO  
LINGUA E LITERATURA GALEGA

---



INSTITUTO ESPAÑOL VICENTE CAÑADA BLANCH  
317 PORTOBELLO ROAD | LONDON W10 5SZ  
TEL: 020-8969 2664 | FAX: 020-8968 9432 | CANADA.BLANCH.UK@MECD.ES  
[WWW.EDUCACION.GOB.ES/EXTERIOR/CENTROS/CANADABLANCH](http://WWW.EDUCACION.GOB.ES/EXTERIOR/CENTROS/CANADABLANCH)



## EL GALLEGO EN EL IE CAÑADA BLANCH

El IE Cañada Blanch de Londres imparte regularmente desde el año 1992 la enseñanza de lengua, literatura y cultura gallegas amparándose en el convenio firmado el 8 de mayo de 1991 (BOE núm. 139, de 11 de junio) entre la Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia y el Ministerio de Educación y Ciencia. Este convenio tiene como finalidad la introducción de los estudios de lengua gallega en centros españoles en el extranjero y fue actualizado en la Resolución de 14 de octubre de 1999, publicada en el BOE núm. 268, de 9 de noviembre de 1999.

El currículum de Lengua Gallega como asignatura optativa para la ESO lo diseña por la profesora responsable del Área de Gallego, ya que por características particulares de este centro, el punto de partida lingüístico y la carga horaria de cada nivel, los contenidos y objetivos no son equiparables a los de los centros gallegos y la programación es una adaptación a la realidad del IE Cañada Blanch.

En la ESO, se ofrecen 2 horas semanales para 1º, 2º, 3º y 4º ESO, con alumnado con habilidades lingüísticas dispares. Se trata de alumnos a menudo descendientes de emigrantes gallegos, y también de otros alumnos sin vínculo con Galicia pero interesados en aprender nuevas lenguas o en todo lo que ofrece el proyecto cultural de Galego en Londres, en su orientación interdisciplinar y activa y en su componente cultural y tecnológico. Por lo tanto a menudo los grupos son heterogéneos, pues para unos es una primera lengua y para otros una lengua nueva, unos la han estudiado varios años y otros se acercan a ella por primera vez.

## METODOLOGÍA

### a) Metodología comunicativa y funcional

El énfasis se pone en la lengua como habilidad y no en la lengua como conocimiento. La labor del profesor es crear condiciones reales de comunicación. Por eso, fomentamos actividades con las siguientes características:

- Actividades comunicativas: orientadas a desarrollar las destrezas comunicativas básicas (producción y recepción oral e escrita) y, especialmente, tareas integradas que pongan en juego varias de estas destrezas. Muchas de ellas las divulgamos a través del blog 'Fala Londres'. En resumen, en nuestra clase, **se habla mucho y se habla de todo**.
- Actividades dialógicas: porque más allá de la ejercitación comunicativa con los propios compañeros y con el profesor, se busca que los alumnos **interaccionen con gallegohablantes auténticos en situaciones comunicativas reales**. Básicamente se fomentan las actividades conjuntas con institutos gallegos que les exijan hablar, y los Encuentros en el Cañada con profesionales gallegos que nos hablan de sus disciplinas en gallego y con los que tienen que mantener un coloquio o a los que tiene que entrevistar. Estas actividades se completan con otras.

### b) Integración de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación

Usamos a menudo las herramientas que nos ofrece la web 2.0, en función de la disponibilidad del aula de informática, y realizamos multitud de productos audiovisuales. Por lo tanto, podemos sostener que en nuestras clases es fundamental el uso de las TIC (tecnología+información+comunicación).

Pero intentamos ir más, con el uso de las TRIC (tecnología +relación+información+comunicación). La incorporación del término *relación* incide en que *nos comunicamos* a través de la red e incide en el potencial alfabetizador de estas interacciones. Nuestras actividades se divulgan a través de un blog de aula, *Fala Londres* ([www.galegoenlondres.gal](http://www.galegoenlondres.gal)) y a través de varias redes sociales bajo el nombre de @galegoenlondres (facebook, twitter e instagram), y a través de ellas también buscamos cómplices para nuestro proyecto educativo.

### c) Aprendizaje por tareas y trabajo colaborativo

El enfoque por tareas es un modelo didáctico orientado a la acción, que se centra en la capacidad del alumnado para **hacer cosas a través de la lengua**. Una tarea no es más que un **plan de trabajo**, que tiene un objetivo claramente definido. La realización de la tarea por parte del alumnado supone la activación de todas las competencias básicas (social, cultural y artística, competencia digital, interacción con el mundo físico, autonomía personal, para aprender a aprender...) y, sobre todas ellas, la competencia lingüística, ya que el alumno tiene que usar constantemente los recursos lingüísticos de los que dispone para comunicarse en el “mundo real”. Se proponen actividades TIC, series audiovisuales, cortometrajes, entrevistas, exposiciones, videoclips, participación en concursos...

### d) Enfoque interdisciplinar

Desarrollar las habilidades comunicativas en una lengua requiere un mínimo nivel gramatical y léxico. Pero con esto no llega. Aprender una lengua es también aprender otras cosas: sociolingüística, pragmática, costumbres, modos de vida, valores... Esta programación es **interdisciplinar** y atiende a la dimensión sociocultural de la lengua, integrando la lengua y la literatura con la cultura gallega en sentido amplio: geografía, historia, arte, costumbres, música, cine... Este acercamiento es fragmentario, no estructurado, y pretende contribuir al enriquecimiento intelectual del alumno.

### e) Enfoque afectivo

Esta asignatura tiene un fuerte componente afectivo: por una parte, en el caso del alumnado gallego o de familia gallega, se procura que mantengan el **vínculo** con su origen, el orgullo de pertenecer a nuestra comunidad, y su lengua. En el caso del alumnado no gallego, que perciban Galicia como una tierra plural y de acogida y la lengua gallega como una llave no solo para abrir el corazón de los gallegos sino como una herramienta útil para **comunicarse con toda la lusofonía**. En los dos casos, se transmite el multiculturalismo y el multilingüismo como un valor, y se enciende el interés por otras lenguas y culturas.

Pero hay que tener muy presente también que se trata de una asignatura optativa, con poca carga horaria, ya la que los alumnos se incorporan en diferentes momentos, lo que exige por parte del profesor una atención casi personalizada. El profesor, de una manera informal, ayuda a cada alumno a desarrollar estrategias y autonomía; a reflexionar a partir de sus conocimientos previos; a crear una atmosfera de buena relación y cooperación entre ellos que los anime a la participación, a la interacción y al trabajo colaborativo; a fomentar una actitud positiva y de interés y sobre todo a conocerlos no solo como estudiantes sino también por lo que piensan, sienten, intercambiando opiniones con ellos, acercándose a sus intereses.

## SECUENCIACIÓN DE LOS CONTENIDOS

En la organización del trabajo diario, no se concibe una planificación linear del curso y de los distintos niveles. El currículo **se trabaja en espiral**, igual que en una espiral que se va expandiendo hacia afuera. Este desarrollo implica lo siguiente:

- Se vuelve permanentemente sobre los mismos temas y contenidos, con diferentes actividades, cada vez en un nivel más elevado, en un bucle en el que se avanza de lo simple a lo complejo, de lo concreto a lo abstracto o de lo particular a lo general.
- Los alumnos ponen en juego lo ya aprendido en la construcción del siguiente aprendizaje. La reutilización lingüística ayuda a fijar los conocimientos y favorece la memorización, y permite incorporar a los cursos superiores a nuevos alumnos con un nivel de conocimiento menor.
- El alumno construye su conocimiento a través de la acción y de la producción lingüística. Prima el conocimiento inductivo sobre el tácito. Se huye por lo tanto de las clases ‘gramaticales’.
- El profesor es el organizador, el moderador y el potenciador de las capacidades lingüísticas del alumnado. Eso no significa que no exponga o explique, sino que lo hace para resolver las carencias lingüísticas que surgen.
- Flexibilidad organizativa en las actividades y en los proyectos de trabajo, que en muchas ocasiones se ajustan a lo que ofrece la actualidad.

El diseño de las actividades responde al espíritu de este tipo de organización del proceso de enseñanza-aprendizaje:

- Las actividades descritas a lo largo del proyecto se pueden realizar en diferentes niveles, contemplando un nivel de complejidad diverso para cada uno de ellos en función del alumnado presente en cada nivel, pues serán distintos los conocimientos previos y los recursos de los que disponen los alumnos.
- Se puede abordar el mismo tema en cursos o momentos del curso distintos, a través de actividades diferentes.

## EVALUACIÓN

### a) La base de la evaluación

Tiene un carácter formativo y continuo. No se formula como un atranco en el que el estudiante va a ser juzgado por sus conocimientos teóricos sino por su interés, participación, voluntad de aprender, integración en el grupo, trabajo diario, etc.

- La observación del uso oral de la lengua se centra en el **grado de participación** y en el **esfuerzo por utilizar siempre la lengua gallega** (más o menos correcta), además de en las cualidades del buen dialogante. Es importante participar en los **debates de la clase**, en los **coloquios con los visitantes** que vienen a los “Encuentros en el Cañada” y en las **tareas orales** (a veces audiovisuales) que se proponen.
- En cuanto a la lengua escrita, se trabaja mucho menos que la oral, y los escritos no se realizan generalmente en la libreta sino más bien se orientan al producto final (el texto para una exposición, el subtítulo de un vídeo, la carta a alumnado gallego, el correo electrónico para solicitar algo, un texto literario para un concurso...).
- La participación activa en juegos o actividades de carácter lúdico.

## **b) Procedimientos de evaluación**

Se utilizarán fundamentalmente, los siguientes instrumentos de evaluación:

- Observación directa del trabajo diario, de la participación y del uso de la lengua gallega (más o menos correcto).
- Realización de las tareas y proyectos propuestos por el profesor. El registro está en el resultado final, que se suele difundir a través del blog Fala Londres, y en los trabajos recogidos por el profesor. No necesariamente en una libreta o portfolio del alumno.

## **c) Criterios de calificación**

En cuanto a los criterios de calificación, las directrices que se siguen son:

- Trabajo de aula (realización de tareas, participación usando el gallego...): 50%
- Realización de tareas y proyectos de grupo que implican el uso del gallego: 50%

## **d) Actividades de recuperación y refuerzo**

El alumnado evaluado negativamente a lo largo del proceso de evaluación continua recibirá la explicación individualizada por parte de la profesora sobre aquellos aspectos en los que se han comprobado deficiencias. Dado el carácter de evaluación continua de la materia y el carácter recurrente de los contenidos del área, se le facilitará al alumno solventar aquello en lo que ha fallado. También se le podrán proponer actividades de recuperación específicas, si así se considera conveniente.